


<p>1.1 Name and address of the consignor / Nazwa i adres wysyłającego:</p>	<p>1.5 Certificate No. / Świadcstwo nr</p>
<p>1.2 Name and address of consignee / Nazwa i adres odbiorcy:</p>	<p>1.6 Import recommendation no. / Zlecenie importowe nr</p> <div style="text-align: center;">  <p>ŚWIADECTWO ZDROWIA na wywożone do Indonezji mleko i produkty mleczne przeznaczone do spożycia przez ludzi</p> <p>HEALTH CERTIFICATE for export of milk and milk products into Indonesia intended for human consumption</p> </div>
<p>1.3 Means of transport / Środek transportu: (<i>carriage number, flight number, ship name / nr wagonu, lotu lub nazwa statku</i>)</p>	<p>1.7 The country of origin / Państwo pochodzenia:</p>
<p>1.4 Transit country / Państwo tranzytu:</p>	<p>1.8 Exporting country / Państwo eksportujące:</p> <p>1.9 Competent authority / Właściwa władza: Veterinary Inspection / Inspekcja Weterynaryjna</p> <p>1.10 Local authority issuing this certificate / Właściwy organ: wystawiający świadectwo:</p> <p>1.11 Border crossing point / Przejście graniczne:</p>

2. Identification of products / Identyfikacja produktu:

2.1 Name of the product / Nazwa produktu: _____

2.2 Date of production / Data produkcji: _____

2.3 Type of package / Rodzaj opakowania: _____

2.4 Number of packages / Liczba opakowań: _____

2.5 Net/gross weight / Waga netto/brutto: _____

2.6 Number of seal / Numer plomby: _____

2.7 Marking (labeling) / Oznakowanie: _____

2.8 Conditions of storage and transportation / Warunki składowania i transportu: _____

2.9 Production code/ Numer partii: _____

3. Origin of products / Pochodzenie produktów:

Name, address and approval no of the establishment / Nazwa, adres i weterynaryjny numer identyfikacyjny zakładu:

- cold store / chłodnia: _____

4. Animal and public health attestation / Poświadczenie zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego

I, the undersigned official veterinarian hereby certify, that: /

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii zaświadczam niniejszym, że:

4.1 the raw milk, of which above described milk products are made was obtained from animals: /

mleko surowe, z którego zostały wytworzone powyżej opisane produkty mleczne zostało pozyskane od zwierząt:

- **which originate in Foot and Mouth Disease free country or part of country or zone, according to Terrestrial Animal Health Code OIE for the last 12 months, /**
które pochodzą z kraju lub części kraju lub regionu wolnego od pryszczycy zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE w ciągu ostatnich 12 miesięcy,
- **belonging to the herds which were not subjected to any restrictions due to Brucellosis or Tuberculosis at the time of milk collection; /**
należących do stad, które w czasie odbioru mleka nie podlegały żadnym ograniczeniom związanym z brucelozą lub gruźlicą;

4.2 the milk or milk products is/are come from processing establishment approved by Polish competent authority and which has implemented HACCP System; /

mleko lub produkty mleczne pochodzą z zakładu przetwórczego zatwierdzonego przez polskie właściwe władze i który posiada wdrożony HACCP system;

4.3 for the inactivation of pathogens present in milk or cream one of the following procedures has been used: /

w celu inaktywacji czynników chorobotwórczych obecnych w mleku lub śmietance jeden z następujących procesów został zastosowany:

- a) an ultra high temperature treatment (UHT) at minimum 132°C for at least one second, or /**
obróbka w ultra wysokiej temperaturze (UHT) w minimum 132°C, w czasie nie krótszym niż jedna sekunda, albo
- b) if the milk has pH less than 7,0 high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72°C for at least 15 seconds or treatment equivalent to pasteurization effect, achieving a negative reaction to a phosphatase test, /**
jeśli mleko posiada pH mniejsze niż 7,0 krótkotrwała pasteryzacja w wysokiej temperaturze (HTST) w 72°C, w czasie nie krótszym niż 15 sekund lub obróbka równoważna z pasteryzacją, umożliwiającą osiągnięcie negatywnego wyniku testu na obecność fosfatazy,
- c) if the milk has pH equal to 7,0 or over, double HTST treatment; /**
jeśli mleko posiada pH 7,0 lub wyższe podwójna obróbka HTST;

4.4 the milk or milk products is/are not subjected to ionization radiation in order to inactivation of microorganism; /

mleko lub produkty mleczne nie zostały poddane promieniowaniu jonizującemu w celu inaktywacji mikroorganizmów;

4.5 in case any importation of milk or milk products from overseas destined for exporting establishment in order to production of milk and milk product intended for human consumption or further processing such milk or milk products must be derived from approved processing establishments; /

w przypadku jakiegokolwiek importu z zagranicy mleka lub produktów mlecznych do zakładu eksportującego w celu produkcji mleka lub produktów mlecznych przeznaczonych do spożycia przez ludzi lub do dalszego przetwórstwa, muszą pochodzić one z zatwierdzonych zakładów przetwórczych;

4.6 the milk or milk products does/do not contain residues of antibiotics, hormonal substances, thyrostatic and beta agonists substances, pesticides, dioxin, food additives, and other substances at the level, which may cause hazard to human health, in accordance with applicable regulations; /

mleko lub produkty mleczne nie zawierają pozostałości antybiotyków, substancji hormonalnych, substancji tyreostatycznych i beta-agonistycznych, pestycydów, dioksyn, dodatków do żywności i innych substancji w ilości, która mogłaby stwarzać zagrożenie dla zdrowia ludzi, zgodnie z obowiązującymi przepisami;

4.7 the milk or milk products has/have been obtained, processed and wrapped in direct packages and bulk containers under hygienic condition; /

mleko lub produkty mleczne zostało/y pozyskane, przetworzone i opakowane w opakowania bezpośrednie i zbiorcze w warunkach higienicznych;

4.8 the milk or milk products is/are shipped in clean and unused packages/containers; /

mleko lub produkty mleczne zostało/y wysłane w czystych i nieużywanych opakowaniach/pojemnikach;

4.9 the milk or milk products has/have been produced in establishment which has halal certificate issued by religious organization responsible for Islamic rights or halal Audit Institution. The consignment is accompanied with a copy of the halal certificate; /

mleko lub produkty mleczne zostało/y wyprodukowane w zakładzie, który otrzymał certyfikat halal wydany przez kompetentną organizację religijną odpowiedzialną za obrzęd islamski lub Instytucję Audytującą wymagania halal. Przesyłce towarzyszy kopia certyfikatu halal;

4.10 the milk or milk products has/have been inspected by Polish competent authority before shipment and found wholesome, safe and fit for human consumption. /

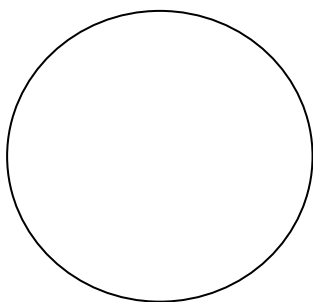
mleko lub produkty mleczne zostały skontrolowane przez polski właściwy organ przed wysyłką i uznane za zdrowe, bezpieczne iдатne do spożycia przez ludzi.

Done at / Sporządzono w _____

Date / Data _____

Official veterinarian / Urzędowy Lekarz Weterynarii

Name in capital letters, qualification, title / Nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje, tytuł



Stamp / Pieczęć

Signature / Podpis